



**DECIZIA CONSILIULUI DE ADMINISTRAȚIE
AL CENTRULUI DE TRADUCERI PENTRU ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE
DE ADOPTARE A BUGETULUI RECTIFICATIV 2/2023 – CT/CA-030/2022/02RO**

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE AL CENTRULUI DE TRADUCERI PENTRU ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului din 28 noiembrie 1994 de înființare a Centrului de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene („Centrul de Traduceri”), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului din 18 iunie 2003,

având în vedere Regulamentul financiar din 22 septembrie 2019 aplicabil Centrului de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene (ref. CT/CA-028/2019RO),

întrucât:

- (1) orice modificare adusă bugetului Centrului de Traduceri face obiectul unui buget rectificativ adoptat pe baza aceleiași proceduri ca bugetul inițial al Centrului de Traduceri;
- (2) Consiliul de administrație trebuie să adopte bugetele rectificative pe baza proiectelor elaborate de director,

ADOPTĂ URMĂTOARELE HOTĂRĂRI:

Articolul 1

Se adoptă bugetul rectificativ nr. 2/2023, astfel cum este anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 27 septembrie 2023.

Pentru Consiliul de administrație,

(semnătură electronică)

Christos Ellinides
Președinte

Anexă: Bugetul rectificativ nr. 2/2023



BUGETUL RECTIFICATIV NR. 2/2023

CT/CA-030/2022/02RO

CUPRINS

I. INTRODUCERE

A. INTRODUCERE GENERALĂ

B. VENITURI

C. CHELTUIELI

II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – CENTRALIZATOR

III. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – DESFĂȘURĂTOR

ANEXA 1 – SCHEMA DE PERSONAL

I. INTRODUCERE

A. INTRODUCERE GENERALĂ

Centrul de Traduceri a întocmit prezentul buget rectificativ nr. 2/2023 în conformitate cu Articolul 34 din Regulamentul său financiar din 22 septembrie 2019. Scopul prezentului buget este să includă previziunile actualizate primite de la clienți, rezultatele reexaminării de către Centru a tuturor posturilor de cheltuieli și excedentul bugetar din exercițiul financiar anterior.

Transferurile efectuate până în prezent în cursul anului 2023 au fost înregistrate în buget pentru a prezenta o alocare actualizată a resurselor. Transferurile sunt incluse în coloana „Bugetul rectificativ nr. 2/2023” din secțiunea III „Situația veniturilor și cheltuielilor – desfășurător”.

Toate sumele menționate în prezentul document sunt exprimate în euro.

B. VENITURI

Ca urmare a previziunilor actualizate primite de la clienți pentru anul 2023, situația veniturilor include următoarele modificări:

- Previziunile actualizate ale clienților indică o creștere de 0,6 milioane EUR la titlul 1 („Plăți efectuate de agenții, oficii, instituții și organisme”, inclusiv în ceea ce privește mărcile UE). Ca de obicei, există fluctuații semnificative în previziunile anumitor clienți.
- Previziunea primită de la cel mai mare client al Centrului, EUIPO („Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală”), a rămas stabilă pentru mărcile UE (postul 1006), la 7,8 milioane EUR (187 360 de pagini). Pentru toate celelalte servicii de traducere furnizate către EUIPO (postul 1005), bugetul este, de asemenea, stabil la 4,7 milioane EUR.
- O serie de clienți și-au redus previziunile, ceea ce a dus la o scădere totală cu 2,5 milioane EUR a veniturilor prevăzute. 7 clienți și-au redus previziunile cu peste 100 000 EUR fiecare: FRA („Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene”) cu 19,2 % (225 100 EUR), EACEA („Agenția Executivă Europeană pentru Educație și Cultură”) cu 28,9 % (177 100 EUR), EUAA („Agenția Uniunii Europene pentru Azil”) cu 11,5 % (306 400 EUR), EIOPA („Autoritatea Europeană de Asigurări și Pensii Ocupaționale”) cu 61,6 % (158 600 EUR), eu-LISA („Agenția Uniunii Europene pentru Gestionarea Operațională a Sistemelor Informatice la Scară Largă în Spațiul de Libertate, Securitate și Justiție”) cu 51,5 % (621 500 EUR), ELA („Autoritatea Europeană a Muncii”) cu 13,9 % (306 000 EUR) și HADEA („Agenția Executivă Europeană pentru Domeniile Sănătății și Digital”) cu 97,5 % (244 700 EUR).
- De asemenea, o serie de clienți și-au majorat previziunile, ceea ce a dus la o creștere totală cu 3,1 milioane EUR a veniturilor prevăzute. Următorii cinci clienți și-au majorat previziunile cu peste 100 000 EUR fiecare: EMA („Agenția Europeană pentru Medicamente”) cu 26,5 % (649 900 EUR), SRB („Comitetul Unic de Rezoluție”) cu 69,1 % (823 600 EUR), EPPO („Parchetul European”) cu 24,3 % (992 500 EUR), UPC („Curtea unică în materie de brevete”) cu 147 000 EUR și Curtea de Conturi Europeană cu 232 900 EUR.
- Previziunile pentru titlul 3 („Cooperare interinstituțională”) au crescut cu 59 800 EUR în principal ca urmare a creșterii veniturilor din gestionarea bazei de date terminologice interinstituționale a UE, IATE (Terminologie Interactivă pentru Europa).
- Previziunile pentru rubrica „Alte venituri”, înregistrate la titlul 4, au crescut cu 329 100 EUR. Aceasta se datorează unei majorări a sumei prevăzute la rubrica Dobânzi bancare (postul 4000) și pentru rambursarea diverselor cheltuieli (postul 4010) ca urmare a găzduirii unui centru de date pentru ERA („Agenția Uniunii Europene pentru Căi Ferate”), o creștere de 29 100 EUR a sumei

prevăzute pentru rambursarea diverselor cheltuieli (postul 4010), care corespunde facturării serviciilor contabilului-șef al Centrului către Agenția de Aprovizionare a Euratom (AAE).

- Ca urmare a acestei creșteri a veniturilor, combinată cu deficitul reportat din 2022 și cu reducerea cheltuielilor (în principal în ceea ce privește personalul, echipamentele informatice și consultanța IT), prezentul buget rectificativ nr. 2/2023 înregistrează o reducere de 996 913 EUR în utilizarea „Rezervei pentru stabilitatea tarifelor” (postul 5015). Aceasta înseamnă că 1 430 787 EUR din „Rezerva pentru stabilitatea tarifelor” vor fi utilizați pentru a echilibra acest buget rectificativ nr. 2/2023, în loc de 2 427 700 EUR prevăzuți anterior în bugetul rectificativ nr. 1/2023. Cu toate acestea, Centrul nu a virat nicio sumă din „Rezerva pentru investiții excepționale”.

Prin urmare, veniturile totale prevăzute pentru 2023 se ridică la 48,6 milioane EUR, fiind defalcate după cum urmează:

Titlu	Venituri (EUR)
1. Agenții și organisme	45 538 200
3. Cooperare interinstituțională (instituții europene)	757 600
4. Alte venituri	845 100
5. Excedent reportat din exercițiul financiar anterior și transferuri din rezervele exercițiilor anterioare	1 430 787
6. Rambursări	p.m.

Tabelul de mai jos prezintă veniturile prevăzute pentru furnizarea de servicii lingvistice în 2023. Tabelul indică previziunile pentru 2023 oferite de clienți.

	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Comparație
Numărul total de pagini de mărci ale UE prevăzut	187 360	187 360	0,0 %
Numărul total de pagini de documente prevăzut	397 181	397 629	-0,1 %
<i>Numărul total de pagini</i>	<i>584 541</i>	<i>584 989</i>	<i>-0,1 %</i>
Numărul total de liste de termeni prevăzut	56 013	55 692	0,6 %
Total venituri prognozate din traduceri, terminologie și liste de termeni	45 538 200	44 975 700	1,3 %

C. CHELTUIELI

Împreună cu previziunile actualizate primite de la clienți, Centrul și-a reexaminat și cheltuielile pentru a întocmi bugetul rectificativ nr. 2/2023. Centrul a depus eforturi suplimentare pentru a face economii și a reduce cheltuielile, care se reflectă în bugetul rectificativ nr. 1/2023. Rezultatele acestor eforturi au dus la o scădere de -2,7 % la titlurile I-III, o scădere de -2,5 % la titlul I („Personal”), o scădere de -7,3 % la titlul II („Imobile, echipamente și diverse cheltuieli de funcționare”) și o creștere de 1 % la titlul III („Cheltuieli operaționale”). În consecință, situația cheltuielilor conține următoarele modificări:

- O scădere de 0,8 milioane EUR (adică -2,5 %) la titlul I („Personal”). Această scădere vizează în principal capitolul 11 („Personal activ”), unde s-a înregistrat o reducere de 0,8 milioane EUR

(adică -2,8 %). Acest lucru se explică în mare parte prin decizia Centrului de a face economii prin neocuparea anumitor posturi vacante în 2023. În total, bugetul pentru personalul activ (articolul 110) a înregistrat o scădere de -1,4 %.

- O scădere de 0,5 milioane EUR (adică -20,4 %) la postul 1115 („Agenți contractuali”). Acest lucru se explică în mare parte prin decizia Centrului de a face economii prin neocuparea anumitor posturi vacante în 2023.
- La capitolul 13 („Misiuni și deplasări în scopuri de serviciu”) s-a aplicat o scădere de 7 700 EUR (adică -10,9 %), ca urmare a utilizării tot mai frecvente a videoconferințelor.
- La postul 1410 („Servicii medicale”) s-a aplicat o creștere de 11 600 EUR (adică 17,8 %) ca urmare a recalculării costurilor în funcție de numărul personalului existent.
- La postul 1420 („Infrastructură sociomedicală”) a fost aplicată o creștere de 69 000 EUR (adică 10,5 %), ca urmare a costurilor mai mari pentru Școala Europeană.
- La postul 1421 („Relații sociale”) a fost aplicată o creștere de 10 000 EUR, ca urmare a dorinței de a reorganiza evenimente sociale pentru personal, în urma restricțiilor în acest sens.
- La postul 1630 („Centrul pentru copii antepreșcolari”) a fost aplicată o creștere de 8 800 EUR (adică 18,8 %) ca urmare a recalculării costurilor.
- La capitolul 20 („Investiții imobiliare, închirierea de imobile și costuri conexe”) a fost aplicată o scădere de 45 500 EUR (adică -1,4 %), ca urmare a unei indexări mai mici a cheltuielilor cu imobilele și a revizuirii cheltuielilor diverse.
- La postul 2100 („Achiziții, utilizare, reparații și întreținere de echipamente și programe informatice”) s-a aplicat o scădere de 0,4 milioane EUR (adică -16,3 %), ca urmare a eforturilor depuse pentru a reduce achizițiile de noi echipamente informatice și licențe de software pentru utilizatori, precum și a revizuirii în scădere a ratei inflației pe baza celor mai recente tendințe. În plus, înlocuirea echipamentelor importante a fost amânată din cauza unor probleme tehnice.
- O reducere la postul 2120 („Servicii externe pentru utilizarea, implementarea, dezvoltarea și întreținerea programelor și sistemelor informatice”) de 138 000 EUR (adică -5,7 %), ca urmare a redefinirii priorităților proiectelor IT.
- La postul 2350 („Asigurări diverse”) a fost aplicată o creștere de 1 500 EUR (adică 13,3 %), ca urmare a unor noi contracte de asigurare de răspundere civilă.
- La postul 2392 („Servicii de asistență administrativă furnizate de Comisie”) s-a aplicat o creștere de 12 000 EUR (adică 8,7 %), ca urmare a volumelor și costurilor unitare revizuite pentru serviciile PMO pe baza acordului privind nivelul serviciilor.
- O reducere de 47 000 EUR (adică -26,1 %) la capitolul 24 („Francarea corespondenței și telecomunicații”). Aceasta se explică în principal prin reducerea achizițiilor de noi echipamente și servicii de comunicații și prin revizuirea în scădere a ratei inflației pe baza tendințelor actuale.
- La postul 2600 („Reuniuni ale Consiliului de administrație”) s-a aplicat o reducere de 10 000 EUR (adică -50,0 %) ca urmare a utilizării reuniunilor în format hibrid (de la distanță și la fața locului) pentru Consiliul de administrație, reducându-se indemnizațiile de călătorie și de ședere pentru membri.
- La postul 3000 („Servicii de traducere externe”) s-a aplicat o creștere de 30 000 EUR (adică 0,3 %) ca urmare a ajustării previziunilor clienților, a optimizării resurselor interne și a creșterii eficienței prin utilizarea sporită a instrumentelor de traducere.

- O creștere la postul 3100 („Cooperare interinstituțională în domeniul lingvistic”) de 61 800 EUR (adică 8,2 %), ca urmare a creșterii cheltuielilor de gestionare a bazei de date terminologice interinstituționale a UE, IATE (Terminologie Interactivă pentru Europa).
- Pentru a reporta rezultatul execuției bugetare din 2022, Centrul a introdus, la postul 10008, un deficit de 1,2 milioane EUR, reprezentând cheltuieli în 2023.
- Transferurile bugetare între posturi bugetare în cursul exercițiului financiar sunt incluse în bugetul rectificativ nr. 2/2023 după cum urmează:

În anexa 1 au fost aduse următoarele modificări schemei de personal:

- Un post oficial AST 9 a fost transformat într-un post oficial AD 5. Funcționarul care ocupa postul AST 9 s-a pensionat recent și, după evaluarea nevoilor serviciului, s-a ajuns la concluzia că acest post trebuie ocupat de un administrator, pentru a consolida secțiunea cu diferite aptitudini și competențe. Deoarece noul post va fi ocupat cu patru grade mai jos, nu există niciun impact bugetar negativ în legătură cu această schimbare. Modificarea este efectuată în conformitate cu articolul 38 alineatul (1) literele (a) și (b) din Regulamentul financiar aplicabil Centrului de Traduceri, potrivit căruia Consiliul de administrație poate, în anumite condiții (exercițiul de evaluare comparativă efectuat în fiecare an), să modifice schema de personal în ceea ce privește 10 % din posturile autorizate.

EXERCITIUL BUGETAR 2023: TRANSFERURI DUPĂ APROBAREA BUGETULUI INIȚIAL PENTRU 2023

Operațiuni de creditare	Data	De la postul	La postul	EUR
3089	25.12.2023	3000, „Servicii de traducere externe”	3001, „Servicii tehnice legate de servicii lingvistice”	20 000
3092	27.3.2023	2050, „Securitatea și supravegherea imobilelor”	2020, „Apă, gaz, electricitate și încălzire”	27 000

EXERCITIUL BUGETAR 2023: TRANSFERURI DUPĂ APROBAREA BUGETULUI RECTIFICATIV NR. 1/2023

3096	3.7.2023	1100, „Salarii de bază”	1141, „Cheltuieli de călătorie cu ocazia concediului anual”	20 000
3098	26.7.2023	2050, „Securitatea și supravegherea imobilelor”	2395, „Alte servicii furnizate de instituții și agenții ale UE”	1 500

II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – CENTRALIZATOR

Titlu	Rubrică	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023
	VENITURI			
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII ȘI ORGANISME	45 538 200	562 500	44 975 700
2	SUBVENȚIE ACORDATĂ DE COMISIE	p.m.	0	p.m.
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ	757 600	59 800	697 800
4	ALTE VENITURI	845 100	329 100	516 000
5	TRANSFERURI DIN FONDURILE DE REZERVĂ DIN ANII ANTERIORI	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior	p.m.	0	p.m.
	Rezervă pentru stabilitatea tarifelor	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Rezervă pentru investiții excepționale	p.m.	0	p.m.
6	RAMBURSĂRI	p.m.	0	p.m.
	TOTAL	48 571 687	-45 513	48 617 200
	CHELTUIELI			
1	PERSONAL	29 803 400	-752 500	30 555 900
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE	8 015 200	-628 500	8 643 700
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE	9 509 400	91 800	9 417 600
10	FONDURI DE REZERVĂ	1 243 687	1 243 687	p.m.
	Deficit reportat din exercițiul financiar anterior	1 243 687	1 243 687	p.m.
	TOTAL	48 571 687	-45 513	48 617 200

III. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR PENTRU 2023 – DESFĂȘURĂTOR

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
VENITURI					
1000	Agenția Europeană de Mediu (AEM)	201 200	0	201 200	2 267 pagini
1001	Fundația Europeană de Formare (ETF)	129 000	66 600	62 400	1 944 pagini
1002	Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 pagini
1003	Agenția Europeană pentru Medicamente (EMA)	3 101 200	649 900	2 451 300	Documente: 31 332 pagini; liste de termeni: 5 522 termeni
1004	Agenția Europeană pentru Securitate și Sănătate în Muncă (EU-OSHA)	682 700	37 300	645 400	7 700 pagini
1005	Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală (EUIPO)	4 731 300	0	4 731 300	Documente: 48 192 pagini; liste de termeni: 48 050 termeni; desene sau modele comunitare: 8 000 termeni
1006	Mărci EUIPO	7 815 200	0	7 815 200	187 360 pagini
1007	Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP)	49 500	0	49 500	456 pagini
1008	Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol)	50 700	0	50 700	583 pagini
1009	Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă (Eurofound)	379 600	-41 400	421 000	4 320 pagini
100	Articolul 100	17 524 500	712 400	16 812 100	
1010	Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)	131 000	25 900	105 100	1 347 pagini
1012	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA)	947 500	-225 100	1 172 600	10 348 pagini
1014	Banca Europeană de Investiții (BEI)	34 400	34 400	p.m.	45 pagini
1015	Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 pagini
1016	Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust)	1 961 800	0	1 961 800	22 022 pagini
1017	Agenția Europeană pentru Siguranță Maritimă (EMSA)	80 600	0	80 600	902 pagini

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1018	Agenția Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației (AESA)	84 800	52 500	32 300	1 034 pagini
1019	Agenția Uniunii Europene pentru Căile Ferate (ERA)	278 500	0	278 500	3 201 pagini
101	Articolul 101	3 744 300	-112 300	3 856 600	
1020	Agenția Uniunii Europene pentru Securitate Cibernetică (ENISA)	149 700	0	149 700	1 721 pagini
1021	Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC)	473 300	-3 800	477 100	5 150 pagini
1022	Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă (Frontex)	2 948 500	0	2 948 500	33 891 pagini
1023	Agenția Executivă Europeană pentru Educație și Cultură (EACEA)	435 000	-177 100	612 100	4 646 pagini
1024	Agenția Executivă pentru Consiliul European pentru Inovare și IMM-uri (EISMEA)	59 000	0	59 000	672 pagini
1025	Agenția Uniunii Europene pentru Formare în Materie de Aplicare a Legii (CEPOL)	56 400	15 500	40 900	736 pagini
1026	Agenția Executivă pentru Consumatori, Sănătate, Agricultură și Alimente (Chafea)	p.m.	0	p.m.	
1027	Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial (EUSPA)	35 900	-74 800	110 700	408 pagini
1028	Agenția Europeană de Apărare (AEA)	14 700	10 000	4 700	173 pagini
1029	Agenția Europeană pentru Produse Chimice (ECHA)	1 600 900	-81 200	1 682 100	18 220 pagini
102	Articolul 102	5 773 400	-311 400	6 084 800	
1030	Agenția Europeană pentru Controlul Pescuitului (EFCA)	150 200	-74 700	224 900	Documente: 1 685 pagini; liste de termeni: 48 termeni
1031	Întreprinderea comună „Fusion for Energy”	51 800	0	51 800	596 pagini
1032	Centrul Satelitar al Uniunii Europene (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Agenția Executivă pentru Climă, Infrastructură și Mediu (CINEA)	16 700	0	16 700	183 pagini

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1034	Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT)	6 900	0	6 900	78 pagini
1035	Agenția Executivă a Consiliului European pentru Cercetare (ERCEA)	33 800	0	33 800	360 pagini
1036	Agenția Executivă Europeană pentru Cercetare (REA)	523 000	0	523 000	6 012 pagini
1037	Întreprinderea comună pentru o aviație curată	3 900	0	3 900	30 pagini
1038	Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE)	26 300	-24 500	50 800	299 pagini
1039	Întreprinderea comună „Proiectul de cercetare privind ATM în contextul Cerului unic european” 3	48 100	-1 600	49 700	545 pagini
103	Articolul 103	860 700	-100 800	961 500	
1042	Întreprinderea comună „Inițiativa pentru inovare în domeniul sănătății”	5 000	0	5 000	Documente: 48 pagini; liste de termeni: 192 termeni
1043	Întreprinderea comună pentru un hidrogen curat	1 900	0	1 900	22 pagini
1045	Agenția Uniunii Europene pentru Azil (EUAA)	2 351 600	-306 400	2 658 000	Documente: 25 346 pagini; liste de termeni: 161 termeni
1046	Agenția Uniunii Europene pentru Cooperarea Autorităților de Reglementare din Domeniul Energiei (ACER)	217 100	-77 200	294 300	2 345 pagini
1047	Autoritatea Europeană pentru Valori Mobiliare și Piețe (ESMA)	490 900	-2 000	492 900	5 928 pagini
1048	Autoritatea Bancară Europeană (ABE)	854 100	-4 600	858 700	9 772 pagini
1049	Autoritatea Europeană de Asigurări și Pensii Ocupaționale (EIOPA)	98 900	-158 600	257 500	1 035 pagini
104	Articolul 104	4 019 500	-548 800	4 568 300	
1050	Agenția de Sprijin pentru OAREC (Oficiul OAREC)	59 800	-79 900	139 700	954 pagini
1051	Agenția Uniunii Europene pentru Gestionarea Operațională a Sistemelor Informatice la Scară Largă în Spațiul de Libertate, Securitate și Justiție (eu-LISA)	585 700	-621 500	1 207 200	Documente: 7 013 pagini

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1052	Întreprinderea comună „Tehnologii digitale esențiale”	4 200	0	4 200	48 pagini
1053	Centrul de Analiză și Operațiuni Maritime – Stupefiant (MAOC N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Comitetul Unic de Rezoluție (SRB)	2 016 200	823 600	1 192 600	16 200 pagini
1055	Școlile Europene	64 200	0	64 200	738 pagini
1056	Întreprinderea comună pentru bioeconomia circulară în Europa	10 600	0	10 600	120 pagini
1057	Întreprinderea comună pentru căile ferate ale Europei	p.m.	0	p.m.	
1058	Comitetul comun al autorităților europene de supraveghere	p.m.	0	p.m.	
1059	Întreprinderea comună pentru calculul european de înaltă performanță (EuroHPC)	5 600	0	5 600	72 pagini
105	Articolul 105	2 746 300	122 200	2 624 100	
1060	Autoritatea Europeană a Muncii (ELA)	1 895 000	-306 000	2 201 000	21 456 pagini
1061	Parquetul European (EPPO)	5 071 900	992 500	4 079 400	Documente: 45 760 pagini; Serviciul de traducere personalizat
1062	Agenția Executivă Europeană pentru Domeniile Sănătății și Digital (HADEA)	6 300	-244 700	251 000	72 pagini
1063	Curtea Unică în materie de Brevete (UPC)	147 000	147 000	p.m.	1 690 pagini
106	Articolul 106	7 120 200	588 800	6 531 400	
1099	Venituri de la clienți noi	p.m.	0	p.m.	
109	Articolul 109	p.m.	0	p.m.	
10	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII ȘI ORGANISME	41 788 900	350 100	41 438 800	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1100	Comisia Europeană	1 160 500	0	1 160 500	Documente: 13 339 pagini. Volumul pentru documente cuprinde volumele estimate pentru DG Justiție și Consumatori, DG Ocuparea Forței de Muncă, Afaceri Sociale și Incluziune și DG GROW Direcția Generală Piață Internă, Industrie, Antreprenoriat și IMM-uri.
1101	Parlamentul European	4 100	4 100	p.m.	36 pagini
1102	Consiliul Uniunii Europene	323 200	0	323 200	3 715 pagini
1103	Curtea de Conturi Europeană	245 500	232 900	12 600	392 pagini
1104	Comitetul European al Regiunilor	9 200	9 200	p.m.	95 pagini
1105	Comitetul Economic și Social European	1 300	1 300	p.m.	14 pagini
1106	Curtea de Justiție a Uniunii Europene	4 100	4 100	p.m.	38 pagini
1107	Banca Centrală Europeană	37 300	-28 700	66 000	282 pagini
1108	Ombudsmanul European	232 000	-10 500	242 500	2 640 pagini
1109	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD)	1 732 100	0	1 732 100	19 909 pagini
110	Articolul 110	3 749 300	212 400	3 536 900	
11	PLĂȚI EFECTUATE DE INSTITUȚII	3 749 300	212 400	3 536 900	
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANE	45 538 200	562 500	44 975 700	Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
2000	Subvenție acordată de Comisie	p.m.	0	p.m.	
200	Subvenție acordată de Comisie	p.m.	0	p.m.	Articolul 10 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
20	SUBVENȚIE ACORDATĂ DE COMISIE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENȚIE ACORDATĂ DE COMISIE	p.m.	0	p.m.	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
3001	Participarea la Comitetul Interinstituțional pentru Traducere și Interpretare (CITI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Gestionarea proiectelor interinstituționale	757 600	59 800	697 800	Acest post acoperă veniturile obținute ca urmare a gestionării proiectelor interinstituționale de către Centru, în special a proiectului IATE.
300	Cooperare interinstituțională	757 600	59 800	697 800	
30	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ	757 600	59 800	697 800	
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ	757 600	59 800	697 800	
4000	Dobânzi bancare	500 000	300 000	200 000	
400	Dobânzi bancare	500 000	300 000	200 000	Acest articol acoperă dobânzile pe care Centrul le primește pe sumele deținute în conturile sale bancare.
4010	Rambursarea diverselor cheltuieli	175 100	29 100	146 000	
401	Rambursarea diverselor cheltuieli	175 100	29 100	146 000	Acest articol acoperă rambursarea diverselor cheltuieli, inclusiv veniturile din subînchirierea spațiilor de parcare și din găzduirea unui centru de date pentru Agenția Uniunii Europene pentru Căile Ferate și întreprinderea comună pentru calculul european de înaltă performanță.
4020	Contribuție financiară din partea statului luxemburghez	170 000	0	170 000	Această contribuție anuală din partea statului luxemburghez se acordă pentru a susține cheltuielile anuale pentru chirie ale Centrului.
402	Alte contribuții	170 000	0	170 000	
40	ALTE VENITURI	845 100	329 100	516 000	
4	ALTE VENITURI	845 100	329 100	516 000	
5000	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior	p.m.	0	p.m.	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior în conformitate cu articolul 17 alineatul (1) din Regulamentul financiar al Centrului din 22 septembrie 2019.
500	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior	p.m.	0	p.m.	
5010	Transfer din „Rezerva pentru investiții excepționale”	p.m.	0	p.m.	Transferul din „Rezerva pentru investiții excepționale” corespunde cheltuielilor de la capitolul 32, „Cheltuieli legate de programul eCdT”.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
5015	Transfer din „Rezerva pentru stabilitatea tarifelor”	1 430 787	-996 913	2 427 700	Transferul din „Rezerva pentru stabilitatea tarifelor” este necesar pentru echilibrarea bugetului.
501	Transferuri din fondurile de rezervă din anii anteriori	1 430 787	-996 913	2 427 700	
50	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCIȚIUL FINANCIAR ANTERIOR ȘI TRANSFERURI DIN FONDURILE DE REZERVĂ DIN ANII ANTERIORI	1 430 787	-996 913	2 427 700	
5	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCIȚIUL FINANCIAR ANTERIOR ȘI TRANSFERURI DIN FONDURILE DE REZERVĂ DIN ANII ANTERIORI	1 430 787	-996 913	2 427 700	
6000	Rambursări către clienți	p.m.	0	p.m.	
600	Rambursări către clienți	p.m.	0	p.m.	
60	RAMBURSĂRI CĂTRE CLIENȚI	p.m.	0	p.m.	
6	RAMBURSĂRI	p.m.	0	p.m.	
	Total venituri	48 571 687	-45 513	48 617 200	
CHELTUIELI					
1100	Salarii de bază	17 207 800	-278 600	17 486 400	Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, în special articolele 62 și 66. Acest credit este destinat să acopere salariul de bază al funcționarilor și agenților temporari.
1101	Alocații familiale	1 600 800	-5 300	1 606 100	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 62, 67 și 68 și secțiunea I din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere alocațiile pentru locuință, pentru copiii aflați în întreținere și alocațiile școlare pentru funcționari și agenți temporari.
1102	Indemnizații de expatriere și de reședință în străinătate	2 779 000	-30 800	2 809 800	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 62 și 69 și articolul 4 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere indemnizațiile de expatriere și de reședință în străinătate pentru funcționari și agenți temporari.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1103	Indemnizații de secretariat	11 000	2 400	8 600	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 18 alineatul (1) din anexa XIII. Acest credit este destinat să acopere indemnizația de secretariat plătită către funcționarii și agenții temporari din categoria AST, în funcția de stenodactilograf sau dactilograf, operator telex, culegător de texte, secretar executiv sau secretar principal, care au avut dreptul la această indemnizație în luna anterioară datei de 1 mai 2004.
110	Personal activ	21 598 600	-312 300	21 910 900	
1113	Stagiari	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile legate de stagiaari.
1115	Agenți contractuali	1 754 200	-450 700	2 204 900	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, în special articolul 3a și titlul IV.
111	Agenți contractuali și stagiaari	1 754 200	-450 700	2 204 900	Acest articol se numea anterior „Agenți auxiliari și agenți locali”.
1120	Formarea profesională a personalului	105 000	0	105 000	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 24a.
112	Formarea profesională a personalului	105 000	0	105 000	
1130	Asigurări medicale	611 400	12 800	598 600	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 72. Norme privind asigurările medicale ale funcționarilor Uniunii Europene.
1131	Asigurări de accidente și boli profesionale	84 000	-4 000	88 000	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 73 și articolul 15 din anexa VIII. Acest credit este destinat să acopere contribuția angajatorului la asigurările de accidente și boli profesionale.
1132	Asigurări de șomaj	159 200	4 400	154 800	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, în special articolul 28a. Acest credit este destinat asigurării de șomaj a agenților temporari.
1133	Constituirea sau păstrarea drepturilor de pensie	p.m.	0	p.m.	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, în special articolul 42. Acest credit este destinat să acopere plățile efectuate de Centru în numele funcționarilor și agenților temporari în vederea constituirii sau păstrării drepturilor de pensie ale acestora în țara de origine.
1134	Contribuția la sistemul comunitar de pensii	3 798 400	-118 200	3 916 600	Acest credit este destinat să acopere contribuția angajatorului efectuată de Centru la sistemul comunitar de pensii.
113	Contribuțiile angajatorului la sistemul de asigurări sociale	4 653 000	-105 000	4 758 000	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1140	Alocații și indemnizații de naștere și deces	1 600	200	1 400	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 70, 74 și 75. Acest credit este destinat să acopere: – creditele pentru alocațiile de naștere pentru copiii angajaților a căror țară de reședință nu acordă alocații de acest gen; – în cazul decesului unui funcționar, plata totală a remunerației celui decedat până la sfârșitul celei de a treia luni după luna în care a avut loc decesul și cheltuielile de transport pentru aducerea corpului funcționarului în țara de origine a acestuia. În caz de deces, creditele corespunzătoare vor fi transferate de la postul 1100.
1141	Cheltuieli de călătorie cu ocazia concediului anual	274 400	20 000	254 400	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 8 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere plata forfetară a cheltuielilor de călătorie pentru funcționarul sau agentul temporar, pentru soțul sau soția sa și pentru persoanele aflate în întreținerea sa, de la locul de desfășurare a activității până la locul de origine.
1143	Indemnizații forfetare de serviciu	p.m.	0	p.m.	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 14 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere indemnizațiile forfetare de serviciu ale funcționarilor sau agenților temporari care realizează în mod regulat cheltuieli de reprezentare în cursul exercitării atribuțiilor lor.
114	Alocații și indemnizații diverse	276 000	20 200	255 800	
1150	Ore suplimentare	p.m.	0	p.m.	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 56 și anexa VI. Acest credit este destinat să acopere plățile forfetare sau plata cu ora pentru orele suplimentare efectuate de funcționarii și agenții temporari încadrați ca AST și agenții locali pentru care compensarea prin timp liber nu a fost posibilă în condiții normale.
115	Ore suplimentare	p.m.	0	p.m.	
1171	Interpreți independenți și tehnicieni de conferință	p.m.	0	p.m.	Plata interpreților independenți angajați de Centru pentru conferințe extraordinare pentru care Comisia nu poate să asigure interpretarea. Pe lângă remunerație, această plată mai cuprinde contribuțiile la un sistem de asigurări de viață și de asigurări medicale, de asigurări în caz de accident și de deces, precum și rambursarea cheltuielilor de deplasare și acordarea de indemnizații forfetare de deplasare pentru interpreții independenți a căror adresă profesională este diferită de locul desfășurării prestației.
1175	Personal interimar	200 000	0	200 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile cu personalul interimar.
117	Prestații suplimentare	200 000	0	200 000	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1180	Cheltuieli diverse legate de recrutarea de personal	42 800	3 200	39 600	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 27-31 și 33. Acest credit este destinat să acopere cheltuielile legate de procedurile de recrutare.
1181	Cheltuieli de deplasare	19 400	1 400	18 000	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 7 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de deplasare ale funcționarilor și agenților temporari (inclusiv a membrilor familiilor lor) la începerea sau terminarea serviciului în cadrul Centrului.
1182	Indemnizații de instalare, de reinstalare și de transfer	90 400	-400	90 800	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 5 și 6 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere indemnizațiile de instalare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să-și schimbe reședința după intrarea în funcție sau după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte.
1183	Cheltuieli de mutare	26 200	-3 400	29 600	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 9 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere indemnizațiile de mutare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să-și schimbe reședința după intrarea în funcție sau atunci când sunt transferați la un nou loc de muncă sau după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte.
1184	Diurne temporare	89 800	3 500	86 300	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 10 din anexa VII. Acest credit este destinat să acopere plata diurnelor pentru funcționarii și agenții temporari care fac dovada faptului că au fost obligați să-și schimbe reședința după intrarea în funcție (inclusiv în caz de transfer).
118	Cheltuieli diverse legate de recrutarea și transferul de personal	268 600	4 300	264 300	
1190	Coeficienți de corecție	200	-1 000	1 200	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolele 64 și 65. Acest credit este destinat să acopere costurile aferente coeficienților de corecție aplicabili remunerațiilor funcționarilor și agenților temporari și plăților pentru ore suplimentare.
119	Coeficienți de corecție și ajustarea remunerațiilor	200	-1 000	1 200	
11	PERSONAL ACTIV	28 855 600	-844 500	29 700 100	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1300	Cheltuieli de misiuni, de deplasări în interes de serviciu și alte cheltuieli conexe	46 600	-8 400	55 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de deplasare și plata diurnelor pentru misiune, precum și cheltuielile conexe sau excepționale efectuate de personal în timpul misiunilor în interesul Centrului, în conformitate cu dispozițiile Statutului funcționarilor Uniunii Europene.
130	Misiuni și deplasări în interes de serviciu	46 600	-8 400	55 000	
1310	Cheltuieli aferente misiunilor în scop de formare	16 200	700	15 500	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile legate de misiuni în scop de formare în afara Luxemburgului.
131	Misiuni și deplasări în scop de formare	16 200	700	15 500	
13	MISIUNI ȘI DEPLASĂRI ÎN INTERES DE SERVICIU	62 800	-7 700	70 500	
1400	Restaurante și cantine	2 400	300	2 100	Acest credit este destinat să acopere costurile de funcționare ale restaurantelor, bufetelor și cantinelor, în special întreținerii spațiilor, furnizării de echipamente etc.
140	Infrastructură cu caracter sociomedical	2 400	300	2 100	
1410	Servicii medicale	76 600	11 600	65 000	Statutul funcționarilor Uniunii Europene, în special articolul 59 și articolul 8 din anexa II.
141	Servicii medicale	76 600	11 600	65 000	
1420	Alte cheltuieli	728 400	69 000	659 400	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile legate de participarea la Comitetul pentru activități sociale și pe cele legate de creșe și instituții de învățământ. Creditul se bazează pe previziunile Oficiului pentru infrastructură și logistică al Comisiei (OIL).
1421	Relații sociale	18 000	10 000	8 000	Acest credit este destinat încurajării și finanțării tuturor inițiativelor menite să promoveze relațiile sociale dintre angajații de diferite naționalități, acordării de asistență și subvenții în beneficiul angajaților, precum și altor cheltuieli efectuate pentru organizarea de reuniuni cu caracter festiv pentru membrii personalului.
142	Alte cheltuieli	746 400	79 000	667 400	
14	INFRASTRUCTURĂ CU CARACTER SOCIOMEDICAL	825 400	90 900	734 500	
1520	Schimburi de personal	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile ocazionate de detașarea sau repararea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului în cadrul organismelor naționale sau internaționale.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1521	Funcționarii Centrului detașați temporar în instituții administrative naționale, organizații internaționale sau în instituții sau întreprinderi din sectorul public.	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului în cadrul organismelor naționale sau internaționale.
152	Mobilitate	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITATE	p.m.	0	p.m.	
1600	Ajutoare excepționale	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere ajutorul sub formă de numerar care poate fi acordat unui funcționar, fost funcționar sau supraviețuitorilor unui funcționar decedat aflați în dificultate.
160	Servicii sociale	p.m.	0	p.m.	
1620	Alte cheltuieli	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere asistența pentru familii, primirea noilor angajați, asistența juridică, fondurile pentru cercetași și ghizi, fondurile destinate secretariatului asociației de părinți.
162	Alte cheltuieli	p.m.	0	p.m.	
1630	Centrul pentru copii antepreșcolari	55 600	8 800	46 800	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile legate de creșe și instituții educaționale. Creditul se bazează pe previziunile Parlamentului European.
163	Centrul pentru copii antepreșcolari	55 600	8 800	46 800	
1640	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap	1 500	0	1 500	Acest credit trebuie să permită rambursarea către angajații cu handicap aflați în funcție, soții și copiii aflați în întreținerea acestora, după ce le-au fost retrase drepturile naționale, a cheltuielilor (altele decât cele medicale) considerate ca fiind necesare, efectuate ca urmare a handicapului și susținute de documente justificative.
164	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap	1 500	0	1 500	
16	SERVICIILE SOCIALE	57 100	8 800	48 300	
1700	Cheltuieli de protocol și de reprezentare	2 500	0	2 500	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de protocol și de reprezentare, precum și pentru diverse recepții.
170	Protocol și reprezentare	2 500	0	2 500	
17	PROTOCOL ȘI REPREZENTARE	2 500	0	2 500	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1900	Pensii și indemnizații de plecare	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere pensiile și indemnizațiile de plecare.
190	Pensii	p.m.	0	p.m.	
19	PENSII	p.m.	0	p.m.	
1	PERSONAL	29 803 400	-752 500	30 555 900	
2000	Închirieri de imobile și costuri conexe	2 047 000	-37 100	2 084 100	Acest credit este destinat să acopere plata chiriilor pentru imobile sau părți de imobile și pentru spațiile de parcare ocupate de Centru.
200	Investiții în bunuri imobiliare, închirieri de imobile și costuri conexe	2 047 000	-37 100	2 084 100	
2010	Asigurări	13 200	0	13 200	Acest credit este destinat să acopere polițele de asigurare pentru imobile sau părți de imobile ocupate de Centru.
201	Asigurări	13 200	0	13 200	
2020	Apă, gaz, electricitate și încălzire	458 700	10 200	448 500	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile curente.
202	Apă, gaz, electricitate și încălzire	458 700	10 200	448 500	
2030	Curățenie și întreținere	371 300	7 000	364 300	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de curățenie (curățenie curentă, achiziționarea de produse de curățenie, de spălare, de spălare a rufelor, de curățătorie chimică etc.), cheltuielile de întreținere pentru echipamente și instalații tehnice (lifturi, încălzire centrală și climatizare etc.) și cheltuielile legate de eliminarea deșeurilor.
203	Curățenie și întreținere	371 300	7 000	364 300	
2040	Amenajarea spațiilor	5 000	0	5 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de amenajare a spațiilor și pentru reparații în clădire.
204	Amenajarea spațiilor	5 000	0	5 000	
2050	Securitatea și supravegherea imobilelor	204 900	-25 600	230 500	Acest credit este destinat să acopere diversele cheltuieli efectuate pentru securitatea și siguranța imobilelor, în special pentru contracte de servicii de supraveghere a imobilelor, pentru închirierea și încărcarea stingătoarelor, pentru achiziționarea și întreținerea echipamentelor de stingere a incendiilor, înlocuirea echipamentelor pentru funcționarii care activează ca pompieri voluntari și cheltuielile ocazionate de efectuarea de inspecții prevăzute de lege.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
205	Securitatea și supravegherea imobilelor	204 900	-25 600	230 500	
2060	Achiziționarea de bunuri imobiliare	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere eventuala achiziționare a unui imobil destinat sediului Centrului.
206	Achiziționarea de bunuri imobiliare	p.m.	0	p.m.	
2080	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile efectuate pentru rapoartele de expertiză privind bunurile imobiliare.
208	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar	p.m.	0	p.m.	
2090	Alte cheltuieli	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere alte cheltuieli curente nedefinite, de exemplu cheltuieli administrative, altele decât serviciile de alimentare (cu apă, gaze și energie electrică), cele de întreținere, pentru plata taxelor locale și cheltuieli conexe.
209	Alte cheltuieli	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTIȚII ÎN BUNURI IMOBILIARE, ÎNCHIRIERI DE IMOBILE ȘI COSTURI CONEXE	3 100 100	-45 500	3 145 600	
2100	Achiziții, utilizare, reparații și întreținere de echipamente și programe informatice	2 063 700	-403 000	2 466 700	Acest credit este destinat achiziției sau închirierii de echipamente informatice, dezvoltării de programe informatice, întreținerii programelor informatice sau a pachetelor de programe informatice și a diverselor consumabile pentru prelucrarea datelor etc. Echipamentele de telecomunicații, copiatoarele și imprimantele sunt înregistrate tot la acest post.
210	Tehnologia informației	2 063 700	-403 000	2 466 700	
2120	Servicii externe pentru utilizarea, implementarea, dezvoltarea și întreținerea programelor și sistemelor informatice	2 267 500	-138 000	2 405 500	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile aferente personalului extern de exploatare (operatori, administratori, ingineri de sistem etc.).
212	Servicii de tehnologia informației	2 267 500	-138 000	2 405 500	
21	PRELUCRAREA DATELOR	4 331 200	-541 000	4 872 200	
2204	Echipamente de birou	5 000	0	5 000	Acest credit este destinat să acopere achiziția, leasingul, întreținerea și reparația echipamentelor de birou și a instalațiilor tehnice, cu excepția echipamentelor precum imprimantele și copiatoarele.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
220	Instalații tehnice și echipamente de birou	5 000	0	5 000	
2210	Noi achiziții	10 000	0	10 000	Acest credit este destinat să acopere achiziția, înlocuirea, întreținerea, utilizarea și reparația mobilierului.
221	Mobilier	10 000	0	10 000	
2230	Noi achiziții de mijloace de transport	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere achiziția unui mijloc de transport de serviciu pentru Centru.
2232	Închiriere de mijloace de transport	6 000	0	6 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de închiriere a unui mijloc de transport de serviciu, sub formă de contract pe termen lung, și cheltuielile de închiriere ocazională de mijloace de transport pentru anumite necesități neprevăzute.
2233	Întreținere, utilizare și reparații de mijloace de transport	2 000	0	2 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de exploatare și întreținere a mijloacelor de transport și cheltuielile aferente utilizării mijloacelor de transport în comun.
223	Mijloace de transport	8 000	0	8 000	
2250	Cheltuieli aferente documentării și bibliotecii	20 000	0	20 000	Acest credit este destinat să acopere achiziția de stocuri de bibliotecă, abonamente la ziare, periodice, servicii online precum dicționare, cât și pentru alte documentații și cheltuieli de bibliotecă.
2255	Instrumente de documentare și de traducere și instrumente multilingve	15 000	0	15 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile pentru instrumente de documentare, de traducere și instrumente multilingve, de exemplu achiziția, consolidarea și extinderea conținuturilor bazelor de date lingvistice și terminologice, a memoriilor de traducere și a dicționarelor de traducere automată.
225	Cheltuieli aferente documentării și bibliotecii	35 000	0	35 000	
22	BUNURI MOBILE ȘI CHELTUIELI CONEXE	58 000	0	58 000	
2300	Papetărie și rechizite de birou	14 000	0	14 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de achiziționare a hârtiei și a rechizitelor de birou.
230	Papetărie și rechizite de birou	14 000	0	14 000	
2320	Taxe bancare	5 000	0	5 000	Acest credit este destinat să acopere taxele bancare și costurile de conectare la rețeaua de telecomunicații interbancare.
2321	Pierderi din diferențele de curs valutar	p.m.	0	p.m.	Acest post este destinat să acopere pierderile din schimbul valutar, suportate de Centru, în administrarea bugetului, în măsura în care aceste pierderi nu pot fi compensate prin câștigurile realizate de pe urma schimbului valutar.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
232	Cheltuieli financiare	5 000	0	5 000	
2330	Cheltuieli de asistență juridică	20 000	0	20 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile preliminare pentru asistență juridică și pentru serviciile avocaților sau ale altor experți.
233	Cheltuieli de asistență juridică	20 000	0	20 000	
2340	Daune-interese	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile care revin Centrului cu titlu de daune-interese, precum și cele care rezultă din invocarea răspunderii civile.
234	Daune-interese	p.m.	0	p.m.	
2350	Asigurări diverse	12 800	1 500	11 300	Acest credit este destinat să acopere asigurarea complexă, asigurarea de răspundere civilă, asigurarea pentru furt și asigurarea pentru răspunderea funcționarilor contabili și a administratorilor împrumuturilor.
2352	Cheltuieli diverse pentru reuniuni interne	3 000	0	3 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile pentru organizarea de reuniuni interne.
2353	Mutări interne	3 000	0	3 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de mutare în interiorul clădirii și într-o nouă clădire.
2359	Alte cheltuieli	2 500	0	2 500	Acest credit este destinat să acopere alte cheltuieli de funcționare nespecificate.
235	Alte cheltuieli de funcționare	21 300	1 500	19 800	
2360	Servicii de evaluare și de audit externe	22 000	0	22 000	Acest credit este destinat să acopere costurile serviciilor de evaluare și de audit extern, de exemplu auditul conturilor anuale.
236	Servicii de evaluare și de audit externe	22 000	0	22 000	
2390	Servicii de traducere furnizate de Comisie	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere serviciile de traducere, inclusiv de tehnoredactare, furnizate de Comisie în numele Centrului.
2391	Servicii de interpretariat	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere serviciile de interpretariat facturate Centrului, în special de către instituțiile UE.
2392	Servicii de asistență administrativă furnizate de Comisie	150 200	12 000	138 200	Acest credit este destinat să acopere asistența administrativă acordată Centrului de Comisie.
2393	Publicații	6 000	0	6 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de publicare a bugetului Centrului de Traduceri, a raportului de activitate și altor acțiuni de comunicare.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
2394	Difuzare	20 000	0	20 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile aferente activităților de difuzare și, în special, costurile de promovare și de marketing (cataloge, broșuri, publicitate, studii de piață etc.), precum și cheltuielile legate de informarea și acordarea de asistență publicului și clienților.
2395	Alte servicii furnizate de instituții și agenții ale UE	14 800	1 500	13 300	Acest credit este destinat să acopere serviciile furnizate Centrului de instituții și agenții ale UE, cum ar fi servicii furnizate în contextul coordonării între agenții.
239	Servicii interinstituționale	191 000	13 500	177 500	
23	CHELTUIELI ADMINISTRATIVE CURENTE	273 300	15 000	258 300	
2400	Cheltuieli poștale și de expediere	23 000	-2 000	25 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile poștale și de expediere, inclusiv de transport al coletelor poștale.
240	Francarea corespondenței	23 000	-2 000	25 000	
2410	Telefon, telegraf, telex, radio, televiziune și abonamente, precum și taxe de telecomunicații	110 100	-45 000	155 100	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile pentru abonamente și comunicații prin telefon, fax, teleconferințe și transmisii de date. Cheltuielile legate de echipamentele de telecomunicații sunt înregistrate la postul 2100.
241	Telecomunicații	110 100	-45 000	155 100	
24	FRANCAREA CORESPONDENȚEI ȘI TELECOMUNICAȚII	133 100	-47 000	180 100	
2500	Reuniuni și convocări în general	2 000	0	2 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de deplasare, diumele și alte cheltuieli ocazionale efectuate de experți și alți vizitatori, precum și de membri ai comitetelor interinstituționale, atunci când sunt invitați să participe la reuniuni, comitete, grupuri de lucru și seminare.
250	Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor	2 000	0	2 000	
2550	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni	20 000	0	20 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de organizare și participare la conferințe, congrese și reuniuni. De asemenea, este destinat să acopere cheltuielile aferente organizării de reuniuni externe, în măsura în care nu sunt acoperite de infrastructura existentă.
255	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni	20 000	0	20 000	
25	CHELTUIELI AFERENTE REUNIUNILOR	22 000	0	22 000	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
2600	Reuniuni ale Consiliului de administrație	10 000	-10 000	20 000	Credite aferente cheltuielilor de deplasare și diurnelor și altor cheltuieli ocazionale efectuate de membrii Consiliului de administrație, atunci când sunt invitați să participe la reuniuni sau să facă parte din comisii și grupuri de lucru.
260	Cheltuieli aferente reuniunilor	10 000	-10 000	20 000	
2610	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație	7 500	0	7 500	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de organizare a reuniunilor Consiliului de administrație.
261	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație	7 500	0	7 500	
2650	Servicii de interpretariat	30 000	0	30 000	Acest credit este destinat să acopere serviciile de interpretariat care urmează să fie facturate Centrului, în special de către instituțiile UE, în cadrul reuniunilor Consiliului de administrație.
265	Servicii de interpretariat	30 000	0	30 000	
26	CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE	47 500	-10 000	57 500	
2700	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat	50 000	0	50 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile pentru servicii de consultanță, realizarea de studii și anchete de către experți specializați în domenii cu caracter administrativ, și anume pentru rapoartele de evaluare și onorariile consultanților externi.
270	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat	50 000	0	50 000	
27	CONSULTANȚĂ ȘI STUDII	50 000	0	50 000	
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE	8 015 200	-628 500	8 643 700	
3000	Servicii externe de traducere	8 610 000	30 000	8 580 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile legate de furnizarea de servicii lingvistice de către furnizori de servicii externi.
3001	Servicii tehnice legate de servicii lingvistice	80 000	0	80 000	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile aferente serviciilor tehnice legate de servicii lingvistice.
300	Servicii externe de traducere	8 690 000	30 000	8 660 000	
30	SERVICIILE EXTERNE DE TRADUCERE	8 690 000	30 000	8 660 000	

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
3100	Cooperare interinstituțională în domeniul lingvistic	819 400	61 800	757 600	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile aferente activităților stabilite de Comitetul Interinstituțional pentru Traducere și Interpretare (CITI) în vederea promovării cooperării interinstituționale în domeniul lingvistic. Cheltuielile pentru proiectul IATE sunt acoperite de veniturile de la postul 3002, „Gestionarea proiectelor interinstituționale”, excluzând proporția cheltuielilor care îi revin Centrului.
310	Cheltuieli legate de cooperarea interinstituțională	819 400	61 800	757 600	
31	CHELTUIELI LEGATE DE COOPERAREA INTERINSTITUȚIONALĂ	819 400	61 800	757 600	
3200	Cheltuieli pentru misiuni și alte cheltuieli de personal legate de programul eCdT	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de deplasare și plata diurnelor pentru misiune, precum și cheltuielile conexe sau excepționale efectuate de personal în timpul misiunilor legate de programul eCdT.
3201	Diverse cheltuieli de funcționare legate de programul eCdT	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere diversele cheltuieli de funcționare legate de programul eCdT, excluzând cheltuielile IT.
3202	Cheltuieli pentru echipamente și programe informatice legate de programul eCdT	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile pentru echipamente și programe informatice legate de programul eCdT.
3203	Cheltuieli pentru consultanță IT legată de programul eCdT	p.m.	0	p.m.	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile pentru consultanță IT legată de programul eCdT.
320	Cheltuieli legate de programul eCdT	p.m.	0	p.m.	
32	CHELTUIELI LEGATE DE PROGRAMUL ECdT	p.m.	0	p.m.	Acest capitol cuprinde credite pentru cheltuieli legate de programul eCdT, transferate de la „Rezerva pentru investiții excepționale” la postul 5010 din venituri.
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE	9 509 400	91 800	9 417 600	
10003	Rezervă pentru stabilitatea tarifelor	p.m.	0	p.m.	Rezervă constituită în 2011 pentru stabilitatea tarifelor. La sfârșitul anului 2023, suma totală a rezervei este de 8 887 664 EUR.
10004	Fondul permanent de prefinanțare	p.m.	0	p.m.	Fondul permanent de prefinanțare este prevăzut la articolul 71a din Regulamentul financiar al Centrului de Traduceri. Suma totală în acest fond este de 16 529 466 EUR.
10006	Rezervă pentru investiții excepționale	p.m.	0	p.m.	Nu au fost constituite credite în 2023 pentru a acoperi investiții excepționale. Suma totală a rezervei este de 90 489 EUR, ținând seama de consumul de la postul 5010 din venituri.
10008	Deficit reportat din exercițiul financiar anterior	1 243 687	1 243 687	p.m.	Deficit reportat din exercițiul financiar anterior în conformitate cu articolul 17 alineatul (3) din Regulamentul financiar al Centrului din 22 septembrie 2019.

Post Articol Capitol Titlu	Descriere	Noua sumă 2023	Bugetul rectificativ nr. 2/2023	Bugetul rectificativ nr. 1/2023	Observații
1000	Credite provizorii	1 243 687	1 243 687	p.m.	
100	CREDITE PROVIZORII	1 243 687	1 243 687	p.m.	
10	FONDURI DE REZERVĂ	1 243 687	1 243 687	p.m.	
	Total cheltuieli	48 571 687	-45 513	48 617 200	

ANEXA 1 – SCHEMA DE PERSONAL

Grupe de funcții și grade	2021		2022		2023	
	Ocupate la 31.12.2021		Autorizate în cadrul bugetului 2022		Solicitarea Centrului privind bugetul rectificativ nr. 2/2023	
	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	1	0
TOTAL AD	41	91	46	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	2	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST	6	44	5	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTAL	47	137	51	142	51	142
TOTAL PERSONAL	184	193	193	193	193	193

Numărul estimat de agenți contractuali (exprimat în echivalent normă întreagă)

Grupe de funcții (GF)	2021 (posturi ocupate)	2022	2023
GF IV	5,0	14,0	20,0
GF III	15,3	14,0	15,0
GF II	0,7	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Total AC	21,0	28	35

ANEXA 1 – SCHEMA DE PERSONAL

Grupe de funcții și grade	2021		2022		2023	
	Ocupate la 31.12.2021		Autorizate în cadrul bugetului 2022		Solicitarea Centrului privind bugetul rectificativ nr. 2/2023	
	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	1	0
TOTAL AD	41	91	46	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	2	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST	6	44	5	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTAL	47	137	51	142	51	142
TOTAL PERSONAL	184	184	193	193	193	193

Numărul estimat de agenți contractuali (exprimat în echivalent normă întreagă)

Grupe de funcții (GF)	2021 (posturi ocupate)	2022	2023
GF IV	5,0	14,0	20,0
GF III	15,3	14,0	15,0
GF II	0,7	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Total AC	21,0	28	35